

Kultur stöd från Europeiska gemenskapen
Kalejdoskop 1996
Information och uppmaning till ansökan
(96/C 114/12)

I. Inledning

Ett nytt gemenskapsprogram för stöd till konstnärliga och kulturella aktiviteter med en europeisk dimension har nyligen antagits av Europaparlamentet och rådet. Programmet, som har fått namnet Kalejdoskop, kommer att genomföras av Europeiska kommissionen. Detta meddelande innehåller information om programmet och en uppmaning till ansökan om ekonomiskt stöd till kulturella projekt och aktiviteter som börjar under 1996.

II. Kort historik

Sedan Fördraget om Europeiska unionen trätt i kraft, särskilt artikel 128 som fastställer gemenskapens behörighet inom kulturområdet, har kommissionen lagt fram ett förslag till ett nytt gemenskapsprogram med namnet Kalejdoskop⁽¹⁾. I enlighet med det s.k. medbeslutandeförfarandet som fastställs i artikel 189 B i fördraget, fattade Europaparlamentet och rådet efter samråd med Regionkommittén den 14.3.1996, beslut om att inrätta ett program för att stödja konstnärliga och kulturella aktiviteter med en europeisk dimension.

Programmet inrättas för en period på tre år med början den 1. 1. 1996.

III. Kalejdoskop-programmets mål

Programmet syftar till att genom samarbete uppmuntra konstnärligt och kulturellt skapande och främja kunskaperna om och spridandet av de europeiska folkens kultur och kulturella liv genom ekonomiskt stöd till projekt med en europeisk dimension som

¹ Det namn som ursprungligen föreslogs för programmet var "Kalejdoskop 20002", men det ändrades till "Kalejdoskop" under medbeslutandeförfarandet.

genomförs i partnerskap av organisationer från minst tre medlemsländer⁽²⁾.

I enlighet med subsidiaritetsprincipen som fastställs i fördragets artikel 3 B stödjer och kompletterar programmet medlemsstaternas åtgärder på kulturområdet. Ekonomiskt stöd kommer att beviljas till konstnärliga och kulturella projekt som genomförs i partnerskap eller i nätverk, liksom åtgärder för storskaligt europeiskt samarbete.

Programmets särskilda målsättningar omfattar följande:

- att främja konstnärligt skapande med en europeisk dimension som utförs i samarbete mellan konstnärer från olika medlemsstater, och på så sätt åstadkomma en ökning av det kulturella utbytet och en förbättring av kvaliteten samt att allmänt se till att alla de konstnärliga uttrycksformer som omfattas av detta program blir representerade,
- att stödja de nyskapande kulturella projekt som inlemts av europeiska samarbetspartner och som bidrar till att framhäva den europeiska dimensionen, som stimulerar utvecklingen av kulturella aktiviteter på nationell och regional nivå och tillför ett verkligt kulturellt mervärde,
- att bidra till vidareutbildningen av konstnärer och andra kulturellt verksamma särskilt genom stöd till kulturprojekt där även vidareutbildning ingår och genom ett ökat erfarenhetsutbyte, och på så sätt underlätta ett mer intensivt samarbete mellan konstnärer i olika medlemsstater,

² Se också det avsnitt som handlar om deltagande av tredje länder. När det gäller villkor för deltagande i Kalejdoskopprogrammet bör noteras att hänvisningar till medlemsländerna också omfattar EFTA/EES-länderna (se avsnitt om tredje länder nedan).

– att bidra till ömsesidig kännedom om de europeiska kulturerna genom att underlätta för olika europeiska publikgrupper att få tillgång till och att kunna delta i andra medlemsstaters kultur- och konstliv samt att få till stånd en tvärkulturell dialog.

IV. Kalejdoskop-programmets struktur

Programmet omfattar följande två åtgärder för vilka ansökningarna om bidrag kan göras.

Åtgärd I - Stöd för kulturella evenemang och projekt som genomförs i partnerskap eller i nätverk

Detta program är öppet för kulturella och konstnärliga projekt som organiseras gemensamt av kulturella nätverk eller av kulturellt verksamma från minst tre medlemsstater och där verksamma från minst tre medlemsstater deltar.

De nätverk som ger olika samhällsgrupper i alla regioner en bättre tillgång till kultur kommer att ges särskild uppmärksamhet.

Projekten skall antingen omfatta ett skapande arbete avsett att spridas till och presenteras för den europeiska allmänheten eller bidra till att öka kulturutbytet liksom allmänhetens tillgång till kultur. De områden som ingår är scenkonst (exempelvis dans, musik, teater och opera), plastisk eller visuell konst (exempelvis måleri, skulptur, gravyr, arkitektur, fotografi och design) samt multimedia som konstnärlig uttrycksform.

De projekt som presenteras inom ramen för detta program skall vara av europeiskt intresse, kvalitativt högtstående, nyskapande eller kunna fungera som föredöme. En ytterligare uppmuntran kommer att ges till de projekt som innehåller praktikperioder eller påbyggnadskurser på konst- och kulturområdet som särskilt gynnar ungdomar eller till åtgärder som avsedda att främja den kulturella spridningen och allmänhetens tillgång till kultur.

Prioritet kommer att ges till de projekt som är inledningen till varaktigt samarbete.

Gemenskapens finansiering enligt detta program omfattar inte:

– de projekt som inte börjar under 1996,

– projekt som hör till kulturområden som omfattas av andra gemenskapsprogram i inom områdena för film och television, kulturarvet samt böcker och läsning),

– kulturella samarbetsprogram som berör olika regioner i samma medlemsstat, eller som är enbart av nationellt eller bilateralt slag,

– framställande av material eller publikationer i kommersiellt syfte; emellertid kan monografier, samlingar, tidskrifter, skivor, CD, video, CD-I och CD-ROM omfattas när de ingår som en viktig beståndsdel i ett projekt,

– investerings- eller driftskostnader för kulturella organisationer som inte ingår som en viktig beståndsdel i det framlagda projektet.

När ett projekt som har erhållit bidrag har avslutats skall organisatorerna inlämna en rapport om resultatet och vara beredda att förse Europeiska kommissionen med alla relevanta upplysningar för att möjliggöra en utvärdering både av projektet och av programmet.

I princip kan ett kulturprojekt inte uppbära stöd flera gånger och under alla förhållanden inte längre än två år i följd. Möjligheten att förlänga gemenskapsstödet skall granskas av oberoende experter som utses av kommissionen på förslag av medlemsstaterna, utifrån projektets verksamhetsberättelse som skall läggas fram av organisatorerna. De oberoende experterna kan föreslå ändringar i projektet.

Finansiering

Projekten skall innehålla en balanserad budgetöversikt som också omfattar annan offentlig eller privat finansiering. För majoriteten av projekt och arrangemang får det gemenskapsstöd som beviljas inom ramen för Kalejdoskop-programmet inte överstiga 25 % av de totala kostnaderna för det framlagda projektet och får inte överstiga 50 000 ECU.

När det gäller projekt som förutom den huvudsakliga verksamheten också inkluderar praktikperioder, påbyggnadskurser eller projekt som är avsedda att främja spridningen av kulturen eller allmänhetens tillgång till kultur, kan ett extra gemenskapsbidrag beviljas, som uppgår till 50 % av kostnaden för den posten, utan att för den skull överstiga 20 000 ECU totalt.

Sålunda kan gemenskapens stöd till ett enskilt projekt maximalt uppgå till 70 000 ECU.

För de projekt som enbart avser vidareutbildning kan gemenskapens bidrag täcka upp till 50 % av totalkostnaderna, men får inte överstiga 50 000 ECU.

De administrativa kostnaderna får inte överstiga 20 % av gemenskapens bidrag till projektet.

Projekt för vilka gemenskapsbidraget skulle understiga 5 000 ECU är i princip inte berättigade till stöd enligt Kalejdoskop-programmet.

Åtgärd 2 - Åtgärder för storskaligt europeiskt samarbete

En särskild åtgärd avser projekt som skall vara av europeiskt intresse. kvalitativt högtstående, storskaliga och vars kulturella och socio-ekonomiska effekter är betydande.

Denna åtgärd är öppen för samma sorts kulturella och konstnärliga projekt och på samma villkor som för åtgärd 1, men skall dessutom organiseras gemensamt av kulturella nätverk eller av kulturellt verksamma från minst fyra medlemsstater, och skall involvera deltagare från minst fyra medlemsstater.

Kulturella evenemang som arrangeras för att uppmärksamma Europadagen den 9 maj kan komma i fråga för stöd inom ramen för åtgärd och skall i så fall organiseras gemensamt av kulturellt verksamma och inbegripa deltagare från minst tre medlemsstater.

Gemenskapens bidrag kommer inledningsvis att beviljas för ett år, men kan förlängas till att sträcka sig över högst tre år. En förlängning

från ett år till nästa är avhängigt av en utvärdering av de åtgärder som genomförts året innan och som möjliggör en uppskattning både av den kulturella kvaliteten och av den socio-ekonomiska effekten av de resultat som uppnåtts.

Finansiering

Det gemenskapsstöd som beviljas ett projekt inom ramen för denna åtgärd får överstiga 50 000 ECU, men får inte täcka mer än 25 % av totalkostnaderna för projektet i fråga.

Deltagande av tredje land

Tredje länder som är parter i Avtalet om europeiska ekonomiska samarbetsområdet

I enlighet med EES-avtalet kan organisationer från Island, Liechtenstein och Norge delta i Kalejdoskop-programmet på samma villkor som organisationer från medlemsstaterna.

Andra tredje länder

I enlighet med de olika associationsavtalen eller samarbetsavtalen mellan Europeiska gemenskapen och tredje länder är Kalejdoskop-programmet öppet för vissa tredje länder på följande villkor:

– organisationer i Bulgarien, Tjeckien, Ungern, Polen, Rumänien, Slovakien, Estland, Lettland, Litauen och Slovenien, kan delta i programmet. De särskilda villkoren för deras villkoren för deras deltagande kommer gradvis att fastställas inom ramen för associationsråden enligt villkoren som fastställs i tilläggsprotokollen ⁽³⁾,

– organisationer i Cypern och Malta samt andra tredje länder som har slutit associations- eller samarbetsavtal med Europeiska gemenskapen som innehåller klausuler rörande kulturella frågor, kan delta i Kalejdoskop-programmet på grundval av dessa avtal och tilläggsanslag som skall beviljas i enlighet med

³ I praktiken kommer Kalejdoskop-programmet inte att vara i drift i dessa länder under 1996.

förfarande om vilka överenskommelse skall träffas med dessa länder ⁽⁴⁾,

I konstnärliga och kulturella samarbetsprojekt skall parter från minst ett tredje land och två medlemsländer (åtgärd 1) och minst ett tredje land och tre medlemsländer (åtgärd 2) ingå i organisationen och delta i evenemanget.

Organisationer från tredje länder kan dock delta i projekt som läggs fram av minst tre medlemsstater (åtgärd 1) eller av minst fyra medlemsstater (åtgärd 2) ⁽⁵⁾.

V. Kriterier

Följande kriterier gäller vid urval av projekt för att erhålla stöd enligt Kalejdoskop-programmet.

Följande formella kriterier gäller för förhandsurvalet:

Åtgärd 1:

- organisationer och deltagare från minst tre medlemsstater eller EFTA/EES-länder,
- organisationer och deltagare från minst ett tredje land och minst två medlemsstater eller EFTA/EES-länder.

Åtgärd 2:

- organisationer och deltagare från minst fyra medlemsstater eller EFTA/EES-länder,
- organisationer och deltagare från minst ett tredje land och minst tre medlemsstater eller EFTA/EES-länder.

För alla projekt:

- detaljerad och balanserad preliminär budget,
- detaljerad beskrivning av projektet,
- projektstart under 1996.

Kriterier som gäller för urvalet:

⁴ I praktiken kommer Kalejdoskop-programmet inte att vara i drift i dessa länder under 1996.

⁵ Detta är möjligt redan under 1996.

- hög konstnärlig och kulturell kvalitet,
- stimulerar till konstnärligt skapande,
- främjar kulturutbyte,
- tillför verkligt kulturellt mervärde på gemenskapsnivå,
- inför ett varaktigt samarbete,
- nyskapande eller kan fungera som föredöme,
- ökar tillgång till kultur,
- betydande socio-ekonomiska effekter.
- möjligheter till utvärdering när projektet avslutats.

När det gäller programmet som helhet finns också en strävan att uppnå en allmän geografisk balans liksom en jämvikt mellan de olika kultursektorer som ingår.

VI. Ansökningar

Ansökningsformulär liksom praktiska anvisningar kan fås från EG-kommissionens kontor i medlemsstaterna (se bilaga) eller från avdelningen "Action culturelle" med följande adress: Europeiska kommissionen, Kalejdoskopprogrammet, GD X/D.I - Kulturenheten, kontor 4/02, rue de la Loi/Wetstraat 102, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Ansökningsformulären skall insändas i tre exemplar (ett original och två kopior) till Kulturenheten (se adressen ovan).

Ansökningshandlingarna skall insändas senast den 14. 6. 1996 (poststämpelns datum gäller som den officiella tidpunkten för inlämnande). Tidsfristen måste respekteras och kommer inte att förlängas.

Ansökningar kan göras på ett av gemenskapens elva officiella språk, men i syfte att underlätta för förvaltning och praktisk organisation av programmet, ombuds sökanden att om möjligt bifoga en översättning till ett annat av gemenskapens officiella språk av de viktigaste delarna av ansökningsformuläret.

Endast ansökningar som inlämnats på originalformulär kommer att beaktas. För att möjliggöra för alla ansvariga personer inom de berörda organisationerna att underteckna ansökningsformulären godtas dock fotokopior av avsnitt 5 i formuläret med medorganisatörens namnteckning X originaltexten kan antingen vara maskinskriven, eller urklippt och klistrad på formulären. Datorframställda kopior av ansökningsformuläret godtas inte.

Observera att de ansökningar som är inkompleta eller som inte uppfyller kriterierna, (såsom att visa organisationer och verksamma som deltar enligt villkoren för åtgärd 1 och 2, eller som saknar detaljerad och balanserad preliminär budget) inte kommer att beaktas.

De ansökningar som inte uppfyller de formella kriterierna för stödberättigande kommer att avvisas under en första utvärderingsprocess och återsändas till sökanden.

VII. Urval av sökande

I enlighet med artikel 5 i beslutet om inrättandet av åtgärdsprogrammet är kommissionen ansvarig för urvalet av sökande. Vid urvalsprocessen kommer hänsyn att tas till yttrande från en grupp oberoende experter från kultursektorn som kommer att utvärdera alla stödberättigade ansökningars konstnärliga och kulturella kvalitet. Expertgruppens beslut är kollektivt och konfidentiellt. Medlemmar i gruppen får inte yppa detaljerna i sina överläggningar.

Meddelande om vilka projekt som erhållit stöd kommer att lämnas före den 31. 10. 1996. Ingen förhandsinformation om beslut för enskilda projekt kommer att ges.

Arrangörerna ansvarar för att det stöd som lämnas från Europeiska unionen genom Kalejdoskop-programmet offentliggörs med alla lämpliga medel. En "Kalejdoskop"-logo finns tillgänglig att användas i reklam- och informationsmaterial om de utvalda projektens kulturella verksamhet.

VIII. Europeiska gemenskapernas kommissions kontor i medlemsstaterna

Belgique/België

Commission européenne, bureau en Belgique, rue Archimede 73, B-1040 Bruxelles, tel. (32-2) 295 38 44, telecopieur (32-2) 295 01 66

Europese Commissie, Bureau in België, Archimedesstraat 73, B-1040 Brussel

Bundesrepublik Deutschland

Europäische Kommission, Vertretung in der Bundesrepublik Deutschland, Zitelmannstraße 22, D-53113 Bonn, postal address: Postfach 53106 Bonn, Tel. (49-228) 53 00 90, Telefax (49-228) 530 09 50

Europäische Kommission, Vertretung in der Bundesrepublik Deutschland, Vertretung in Berlin, Kurfürstendamm 102, D-10711 Berlin, Tel. (49-30)8960930, Telefax (49-30) 892 20 59

Europäische Kommission, Vertretung in der Bundesrepublik Deutschland, Vertretung in München Erhardstrasse 27, D-80331 München, Tel. (49 89) 202 10 11, Telefax (49-89) 202 10 15

Danmark

Europa-Kommissionen, Repræsentation i Danmark Højbrohus, Østergade 61, Postboks 144, DK-1004 København K, tlf. (45) 33 14 41 40; telefax (45) 33 11 12 03

Espana

Comision Europea, Representacion en Espana, Paseo de la Castellana, 46, E-28046 Madrid, tel. (34- 1) 431 57 11, telefax (34-1) 576 03 87

Comision Europea, Representacion en Barcelona, Avda. Diagonal, 407 bis, Planta 18, E-05008 Barcelona, tel. (34-3) 415 81 77, telefax (34-3) 415 63 11

France

Commission européenne, représentation en France, 288, boulevard Saint-Germain, F-75007 Paris, tel. (33-1) 40 63 38 00, télécopieur (33-1) 45 56 94 17/18/19

Commission européenne, représentation à Marseille, CMCI, 2, rue Henri Barbusse, F-13241 Marseille Cedex 01, tel. (33-91) 91 46 00, télécopieur (33-91) 90 98 07

Greece

European Commission, Representation in Greece, 2 Vassilissis Sofias, GR-10674 Athina, tel (30-1) 725 10 00 facsimile (30-1) 724 46 20

Ireland

European Commission, Representation in Ireland, Jean Monnet Centre, 39 Molesworth Street, IRL-Dublin 2, tel. (353- 1) 671 22 44, facsimile (353- 1) 671 26 57

Italia

Commissione europea, rappresentanza in Italia, via Poli 29, I--00187 Roma, tel. (39-6) 69 99 91, telefax (39-1) (979 16 58

Commissione europea, ufficio di Milano, corso Magenta 59, 1-20123 Milano, tel. (39-2) 48 0125 05, telefax (39-2) 481 85 53

Luxembourg

Commission européenne, représentation au Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi, L-2920 Luxembourg, tel. (352) 43 01-334 44, télécopieur (352) 4:3 01-344 33

Nederland

Europese Commissie, Bureau in Nederland, Kort/ Vijverberg 5, NL 2513 AB ien Haag, postal address: Postbus 30465, NL-2500 GL Den Haag, tel. (31-70) 346 93 26, telefax (31-70) 364 66 19

Österreich

Europäische Kommission, Vertretung in Österreich, Hoyosgasse 5, A-1040 Wien, Tel. (43-1 > 505 33 79, Telefax (43-1) 505 33 79-7

Portugal

Comissão Europeia, gabinete em Portugal, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º, P-1200 Lisboa, tel. (351-1) 350 98 00, telefax (351-1) 350 98 01

Suomi/Finland

Euroopan komissio, Euroopan komission Suomen edustusto, Fohjoisesplanadi 31, FIN-00100 Helsinki, postal address: PL 234, FIN-00131 Helsinki, puh. (358-0) 65 64 20, telekopio 1<358-0) 62 67 28

Europeiska Kommissionen, Europakommissionens Representation i Finland, Norrt csplanaden 31, FIN-00100 Helsinki, postal address: PB 234, FIN-00131 Helsinki

Sverige

Europeiska Kommissionen, Representationen i Sverige, Hamngatan 6, S-11147 Stockholm, postal address: PO Box 7.323, S-10390 Stockholm, tel. (46-8)611 11 72, telefax (46-8) 611 44 35

United Kingdom

European Commission. Representation in the United Kingdom, 8 Storey's Gate, 1JK-London SW1P3AT, tel. (44- 171) 973 19 92, f acsimile (44- 171) 973 19 00

European Commission, Representation in Northern Ireland, Windsor House, 9/15 Bedford Street, UK

Belfast: BT2 7EG, tel. (44-1232) 24 0,7 08, facsimile (44-1232) 24 82 41

European Commission, F epresentation in Wales, 4 Cathedral Road, IJK-Cardiff CF1 9SG. tel. (44--1222) 37 16 .31. facsimile (44-1222) 39 54 89

European Commission, Representation in
Scotland, 9 Alva Street, UK:-Edinburg,h EH2

4PH, tel. (44-131) 225 2C 58, facsimile (44-
131) 226 41 05